

συκολιά και σηγματίζει μέγινα γύρον, ἐνῷ ή ἐπικίνδυνος ὁδός εἶναι βραχεῖα και βαίνει κατ' εὐθεῖαν. Εἰς τὴν ἄκραν πάσης συστάδος καλυψῶν φρουρός τις εἶνε ἐπιφροτισμένος εἰς τὸ ἔλαχιστον τεκμήριον ἐπιδρομῆς νὰ εἰδοποιῇ αρρώνων τὸ τύμπανον. "Εκαστος θιαγενῆς τέτες ὑποχρεοῦται νὰ ἔξαρτησῃ ἀπὸ τῶν ὥμων τὸ τέξον του και νὰ δράμηται εἰς θέσιν ἐκ τῶν προτέρων ωρισμένην. 'Ο ἀριθμὸς τῶν τραυματιῶν μας ηὔξανε τάχιστα.

ΤΑ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΜΕΝΑ ΒΕΛΗ

Τὰ ἐηλητηριασμένα βέλη εἶναι κινδυνοβέστατα. Εἰς τῶν ἡμετέρων τραύματισθεὶς εἰς τοὺς μυῶνας τοῦ βραχίονος ἀπεβίωσε μετὰ ἑξ ὥρας ἔτερος ἔλαφρότερον τραυματισθεὶς εἰς τὸν τράχηλον ἀπεβίωσε κατὰ τὴν ἑδρόμηνην ἡμέραν και εἰς ἄλλος τραυματισθεὶς εἰς τὴν πλευράν ἔθυνε τὴν ιδίαν ἐκείνην ἐσπέραν. Εἴχομεν πολλήν περιέργειαν νὰ μάθωμεν τίς ἡτο ή οὐσία ή παράγυσσα τόσον ὀλέθρια ἀποτελέσματα ὅτε ἐπέστρεψα ἐκ Νυάνζας πρὸς ἀναζήτησαν τῆς ἐπισθοφυλακῆς μας ἐσταθμεύσαμεν ἐν Ἀβίζιμπλα, αὐτόθι: δὲ περιεργόμενοι τὰς καλύβας παρετηρήσαμεν πλεῖστα μίκρα δέματα περιέχοντα μύρμηκας μέλανας ἀπεξηραμένους. "Εμαθὼν τότε ὅτι ἑξ αὐτῶν, τριθεμένων εἰς κόνιν και ψηνομένων ἐντὸς ἔλατου ἐκ φύσικος κατασκευάζεται τὸ φοβερὸν ἐηλητηρίον, τὸ

προξενγήσαν τὸν θάνατον εἰς τινας ἐκ τῶν καλλιτέρων μισθωτῶν μας. Εκπληγήτομεθαν πῶς δέν ἀγεύρομεν ἀφ' ἡμῶν αὐτῶν τὴν ἔξηγησιν, διότι οἱ ἐρεθιστικοὶ ιδιότητες τῶν ιστῶν ἐντόμων τινῶν εἰσι λίτιν γνωσταί, μέγιστος δὲ εἶναι ὁ ἀριθμὸς τῶν ζωγρίων ἑξ ὥν δύναται τις ἐκεῖ πέραν νὰ κατασκευάσῃ δηλητηρία.

Ο μέγας μελας μύρμηξ ἐπὶ παραδείγματι, οὐ τὸ δηγμα προξενεῖ μεγάλην φλύκταιναν, θὰ ἡτο δηλητηριαδέστερος ἔτι παρασκευαζόμενος κατὰ τὸν ἀνωτέρω τρόπον αἱ μικραὶ φαιλαὶ κάμπαι, κοπανισμέναι και ἀναμεμγμέναι μιθοῖ αἵματος εἶναι ικαναὶ νὰ βασανίσωσι τὸν ἄνθρωπον μέχρι θανάτου· αἱ ὑπερμεγέθεις ἀράχναι, μήκος ἔχουσαι τριῶν περίπου ὑφεκατομέτρων, ών τὸ σῶμα περικαλύπτεται ὑπὸ αἰχμηρῶν κέντρων κινδυνοβέστατων εἰς τὴν ἐπαφήν, παράγουσιν ἔτερον δηλητηρίον τοῦ ὄποιου μόνη ἡ ιδέα προκαλεῖ τὴν φρίκιασιν. "Απαγορεύεται ή κατασκευὴ τῶν τοιούτων δηλητηρίων ἐντὸς τῶν χωρίων. Ό αγριος ἀνάπτει τὸ πῦρ εἰς τὰ ἐνδότερα τοῦ δάσους και παρασκευάζει τὸ ὀλέθριον δηλητηρίον, δι' οὗ ὁ ἐλέφας πίπτει και κυλίεται χαμαί. Είτα ἐμβάπτει ἐντὸς αὐτοῦ τὸ ξύλινον ἄκρων τῶν βελῶν του και ἀφοῦ περικαλύψῃ τὰς αἰχμὰς διὰ χλωρῶν φύλλων ὅπως μὴ γείνη αὐτὸς τὸ πρώτον θύμα, εἶναι ἔτοιμος πρὸς πόλεμον.

Μετάφραση: Ψ*

ΟΣΙΑ ΜΑΡΙΑ

Α'.

Ἐγ αἰσθήτη γέρος:

Ο ΚΥΡΙΟΣ Χ. γορεύει μετὰ τῆς δεσποινίδος. . . Οσίας Μαρίας, ὑψηλῆς λυγηρᾶς, σεμνῆς τὸ παράστημα, μὲ λευκὴν ἐσθῆτα, μὲ καστανὰ μαλλιά και μάτια παρθενικώτατα χαμηλωμένα.

Ο ΚΥΡΙΟΣ Χ. (Παύων τὸν γορόν). — Αγαπάτε τὸ δάλιο, δεσποινίς;

— "Ογι, κύριε.

Ο ΚΥΡΙΟΣ Χ. (Ἐκ πεπληγμένος). — Μπᾶ, παράξενον! Πρῶτον γορεύετε θαυμάσια και συγήθως ἀγαπᾷ κανεὶς ὃ τι κάμνει πολὺ καλά· ἐπειτα ὅλαι αἱ νέαι ἀγαποῦν τὸν γορόν . . .

— Ἐγώ ἀνετράχην τόσον περιωρισμένη . . . τόσον δλίγον βραίνω εἰς τὸν κόσμον . . .

— Και στενοχωρεῖσθε δι' αὐτό;

— "Ω, καθύλων. Δέν μου ἀρέσει ὁ κόσμος . . . μὲ πλήρεις.

— Πῶς εἶναι δυνατόν;

— Προτιμῶ νὰ ζῶ 'ε τὸ σπίτι μου μὲ τὰ βιτία μου μὲ τὸ πιάνο μου . . .

Ο ΚΥΡΙΟΣ Χ. (Κατ' ιδίαν). — Κομμάτι σχολαστικὰ εἶναι αὐτά, ἀλλὰ τέλος πάντων πολὺ σπάνια προσέσντα διὰ μίαν γυναικανή σήμερον. (Μεγαλοφύνων), Και ἀγαπᾶτε τὰ σωματικὰ γυμνάσια τούλαγχιστον; "Εγχετε τόσην εὐλιγνήσιαν φέστε βέβαια και θα κολυμβάτε και θα ιππεύετε τόσον ώρατα δύον και χορεύετε. (Κατ' ιδίαν). Λέγω βλαχίσις, ἀλλὰ πρέπει νὰ ἔξετάσω αὐτὰ ποῦ συνδέονται μὲ τὴν κρᾶσιν, μὲ τὴν ὑγείαν....

— "Εμαθα και νὰ καλυμβῶ και νὰ ιππεύω, ἀλλὰ δὲν μου ἀρέσει οὕτε τὸ ἔνα οὕτε τὸ ἄλλο" προτιμῶ

τὴν ἡσυχίαν . . . Ζωὴ ἡσυχη, περιωρισμένη, αὐτὸς εἶναι τὸ οἴνειρόν μου· και ζῶ ἡσυχα και περιωρισμένα, ὥχι ζμως ἀποτελεῖ θάξις ζῶ.

— "Ἐν τούτοις . . . δέν εἰσθε μελαγχολική;

— "Οχι, κύριε. (Μειδιόσα.) Είμαι πολὺ εύθυμος. Δέν ημπορεῖ τάχα μία γυναικα να εἶναι εύθυμος χωρίς νὰ εἶναι και γυναικα τοῦ κόσμου;

— Βέβαια, δεσποινίς· ημπορεῖ πολὺ καλὰ νὰ εἶναι! . . . (Κατ' ιδίαν.) "Α! μὰ εἶναι θηραυρὸς κεκρυμμένος αὐτὴ ἡ κόρη!... Πόσοι ἐπίγειοι ἄγγελοι: 'σὰν αὐτὴν εἶναι 'ε τὸν κόσμον και μένουν ἀγνώριστοι. (Μεγαλοφύνων) Και δέν ιππεύετε ποτέ;

— Το καλοκαίρι κάποτε, έταν μένωμεν εἰς τὴν ἔξοχήν.

— "Οπως ἔγω μόνον εἰς τὴν ἔξοχήν ιππεύω. Και . . . περνάτε τὸ καλοκαίρι εἰς τὴν ἔξοχήν;

— Μάλιστα.

— Και δέν στενοχωρεῖσθε;

— Καθόλου. Παίζω πιάνο, διαβάζω, ἐργάζομαι πολὺ ἡσυχώτερα παρὰ εἰς τὰς Αθήνας.

— "Α, τόσον τὸ καλλίτερον! (Κατ' ιδίαν.) Τὰ ἔχασα δέν ἔξειρω τί λέγω! . . . Και πῶς νὰ μήν τα χάσω; Τί χάρις σώματος και τί χάρις πνεύματος! . . . Και ἀγαπᾷ τὴν ἔξοχήν, και βαρύνεται τὸν κόσμον! Εἶναι καμωμένη ὅπως τὴν θέλω! . . . Τί μάτια! . . . Πῶς μὲ ἀρέσουν τὰ δεῖλα και χαμηλωμένα αὐτὰ μάτια! . . . (Μεγαλοφύνων) Θὰ ἔχετε πολλάς φίλας βέβαια;

— Πολὺ δλίγον, κύριε . . . Δέν καμνω εύκολα σχέσεις . . . "Εχω μόνον μίαν ἔξαδέλφην μὲ τὴν οἴοιν βλεπόμεθα πολὺ συχνά.

— "Ισως ἔχετε καιὶ ἐξαδέλφους . . . καιὶ ἄλλους νέους γνωρίμους.

— Ναι, ὅλλα πολὺ σπανίως τοὺς βλέπω . . . "Ολοι ἔχουν ἑργασίας . . . "Έχω ὅμως μικρὰ ἀνεψάκια ποῦ τὰ βλέπω καθ' ἡμέραν. Τρελλαίνομαι διὰ τὰ μικρὰ παιδιά.

— Και κάρυντε καλά, δεσποινίς.

— Εἶνε τόσον νόστιμα, τόσον χαριτωμένα τὰ παιδιά . . . Τίποτε δὲν μὲ διασκεδάζει περισσότερον ἀπὸ τὰ παιδιά τῆς ἀδελφῆς μου.

— "Η κυρία ἀδελφή σας ἔχη πολλὰ παιδιά;

— "Εἶ εὐμορφότατα κουκλάκια.

— Θέλετε νὰ χορεύσωμεν ἀκόμα δύο γύρους.

— "Αν θέλετε σεῖς. (Χορεύοντας.)

Ο ΚΥΡΙΟΣ Χ. Συγκεκινημένος σφίγγει ἐν τῇ ἀγκάλῃ τὴν Ὁσίαν Μαρίαν περισσότερον τοῦ πρέποντος. — Τί παρθενικὴ χάρις! . . . Τί ἀφέλεια! . . . Καὶ πῶς ἀγαπᾷ τὰ παιδιά! . . . Δὲν ἔχει γονεῖς, δὲν ἔχει φίλους, οὔτε ἐξαδέλφους οὔτε γνωρίμους πολλούς!. Καλὰ λέγει ἡ θεία της, αὐτὴ εἶνε γιὰ μένα.

B'

Μετὰ μίαν ὥραν.

Ο ΚΥΡΙΟΣ Χ. ἀπὸ τῆς θύρας παρακολουθεῖ διὰ τοῦ βλέμματος τὴν Ὁσίαν Μαρίαν ἡ ὄποια χορεύει μεθ' ἑνὸς κοιμψούμενου νεανίου:

— Παράξενον! . . . Μοῦ φαίνεται πῶς τώρα εἶνε διαφορετικὴ ἀπὸ πρίν. Εἶνε ζωηροτέρα, φέρεται μὲ σίκειότητα, μὲ πολὺ θάρρος, τοῦ δικαιολογίας κατὰ πρόσωπον. Ἐρώτησα τί τὸν ἔχει καὶ ἔμαθα πῶς δὲν εἶνε συγγενής της· εἶνε ἀπλῶς γνωρίμος της. Καὶ αὐτὴ ἔλεγε πῶς δὲν κάρυνε εὑκολα σχέσεις. (Βλέπων πρωτὶ τὸ δέρμα λόγιό του.) Τρεῖς... αὐτοῖς πρωτὶ ἔχω ἑργασίαν. "Ωρα νὰ φεύγω . . ." Α, ἐπῆγαν εἰς τὴν σέρραν καὶ ὄμιλούν ἀδιακόπως. "Ηθελα νὰ ἕξευρω τί λέγει. Θὰ προσπαθήσω ὁ ἀκούσων καὶ ἀς μήν εἶνε καὶ τόσον τίμιον. (Πλησιάζει καὶ κρύπτεται ὀπίστις ἀπὸ τὰ φυτά.)

Ο ΚΟΜΠΕΥΟΜΕΝΟΣ. — Ξεύρεις πως εἶσαι πολὺ ευμορφη ἀπόψε;

— Τὸ ξεύρω· μοῦ τὸ εἶπαν καὶ ἄλλοι πρωτητερά!

— Μοῦ φαίνεται ὅμως σὰν διαφορετική, κάτι ἔχει ἡ φυσιογνωμία σου.

— Δὲν βλέπεις; (Γελῶσα.) Εἶνε τὸ κτένισμα αὐτὸ ποῦ μὲ κάρυνει σὰν μαθήτριαν τοῦ Ἀρσακείου.

— Καὶ ποῦ σου ἥλθεν ἡ ιδέα νὰ χαλάσσῃ τὰ ώραια σγουρά σου;

— Γιατί; δέν μου πάει αὐτὸ τὸ κτένισμα;

— Καλὸ καὶ αὐτό, ὅλλα προτιμῶ τὸ ἄλλο τὸ τρελλό· ἔτσι εἶσαι σὰν μισουακομοσῆρα.

— Οὐτ' ἔμενα δὲν μ' ἀρέσει. Ἀλλὰ ἔγεινε ἐπίτηδες γιὰ τὸν λεγάμενον . . . Φαίνεται πῶς δὲν του ἀρέσουν τὰ σγουρὰ μαλλιά.

— Μὰ εἶνε λοιπὸν σπουδαῖον τὸ πρᾶγμα; Ἐγὼ τὸ ἔπαιρνα εἰς τὰ ἀστεῖα.

— Πολὺ σπουδαῖον!

— Καὶ τίνος ἥλθεν ἡ ιδέα.

— Η γρηὴ ἡ θεία μου τὸν ἀδιάλεξε. Θέλει, λέγει, νά μου δώσῃ ἄνδρα σωστὸν μὲ τετρακόσια δράμια νοῦν καὶ τετρακόσαις γιλιάδες περιουσίαν· σχι κανένα λιμοκοντόρον σάν . . .

— Σὰν ἔμένα αἱ;

— Βέβαια.

— Εὐχαριστῶ τὴν κυρίαν θείαν σου διὰ τὴν ἐκτίμησιν . . . Καὶ σὺ πᾶς τὸν εὐρίσκεις τὸν γαμβρόν;

— Νερόβραστον, σχολαστικὸν καὶ ἀδιάκριτον. Μου ώμιλούσει μ' ἔνα τρόπον ὃσὰν γὰ ἡτο ἀνακριτής ἡ πνευματικός.

— Καὶ σὺ τί ἀπαντεῖς;

— "Ο, τι τοῦ ἀρέσει νὰ ἔχῃ ἡ γυναῖκα πως θά πάρη. Τοῦ ἔλεγα πῶς δὲν ἀγαπῶ τὸν χρόνο . . .

— Έσὺ ποῦ τρελλαίνεσαι!

— Πῶς βαρύνομαι τὴν συντροφιά . . .

— Έσὺ ποῦ χάνεσαι γιὰ κάσμο!

— Πῶς μ' ἀρέσει πολὺ ἡ ἐξοχή . . .

— Έσὺ ποῦ κοιμάσαι ἀπὸ τὸ πρωτὶ ἔως τὸ βράδυ ὅταν μένετε 's τὴν ἔξεχήν γιὰ νὰ περιμέτρηση ὁ καιρός!

— Πῶς δὲν βλέπω κανένα, πῶς δὲν κάμηω εὔκολα σχέσεις.

— Καλὲ τί λέσ;

— Πῶς τρελλαίνομαι μόνοι διὰ τὰ παιδιά τῆς ἀδελφῆς μου.

— Εγώ φοβᾶσαι· ίσα ίσα νὰ μὴ σου ζαρώσουν τὸ φόρεμά σου.

— Ναι, κύριε, ὅλλα ἔτσι μοῦ εἶχε παραγγείλη η θεία μου... καὶ ἔκαμψα τὴν Ὁσίαν Μαρίαν.

— Δὲν ήσουν καθόλου ὑποχρεωμένη.

— "Ημούν καὶ παρακόμουν" η θεία μου ἦτον ἐκεὶ κωντὰ καὶ μ' ἐκύτταζε μέσα 's τὰ μάτια. Τὸ ξεύρεις πῶς δέν με συμφέρει νά τα χαιλάω μαζὶ της, καὶ εἶνε περιττὸν νὰ κάρυνης τὸν ζηλιάρην. Πρέπει νά σίκονομοῦμεν τὰς περιστάσεις. Καὶ ἀν μ' ἔθλεπε τώρα μαζὶ σου ἔδει... Εύτυχως παιζεις οὐστ μέσα.

— Καὶ ὁ φίλος;

— Θὰ ἀπεκοιμήθη εἰς καμπίαν πολυυθρόναι η θά ϕέψης καὶ μᾶς ἐξεφορτώθηκε.

— Χορεύουμεν.

— "Ας χορεύσωμεν, νὰ μὴν παρατηρηθῇ πῶς ἐλείφαμεν καὶ τόσην ώραν ἀπὸ τὴν σάλαν.

— Α' ομαρχύοντας καὶ ὁ κυρίος Χ. ἔξερχεται τὴν κρύπτης του. Αἱ ιδέαι του περὶ τῆς Ὁσίας Μαρίας καὶ τῶν ἐπιγείων ἀγγέλων ἥλλαξαν ἐπαισθητῶς κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο.

Μιμησι

Δε

ΦΩΣ

"Οταν ὀλόνεκρη τὴν γῆ ξανοίγω
Στοῦ ὑπνου ἀνάμεσα τὴν ἀγκαλιά,
Τὰ μάτια σου πήθελα τότε ν' ἀνοίγω
Μὲ τὰ θερμότερα γλυκὰ φιλιά.

Κι' ὅταν χαρούμενη ή αύγη προσβαίνει
Μὲ τὴν ώδούλευκη χρυσῆ στολή,
Καὶ 'ς τὴν ἀγκάλη μου θύσαι γυριμένη,
Νὰ κλειῷ τὰ μάτια σου μ' ἔνα φιλι.

'Η ζηλεια μ' ἔφθειρε σκληρὸ κοράσι
Καὶ θέλω ὁ πόθος μου νάναι κρυψός.
Κι' ὅταν ἀπλώνεται σκότος 'ς τὴν πλάστι
Θέλω ἀφ' τὰ μάτια σου νὰ βλέπω φῶς.

Δ. Ι. ΜΑΡΓΑΡΗΣ